

A

Einspeisung  
Alimentation électrique  
Alimentazione elettrica  
Elektrische voeding  
Power supply

Kessel / Chaudière / Caldaia / Ketel / Boiler

Optionen / Options / Opzioni / Opties / Options

**F1** Sicherheitsbegrenzer  
Th./pr. de sécurité  
Termostato di sicurezza  
Beveiliging thermostaat  
Safety limiter

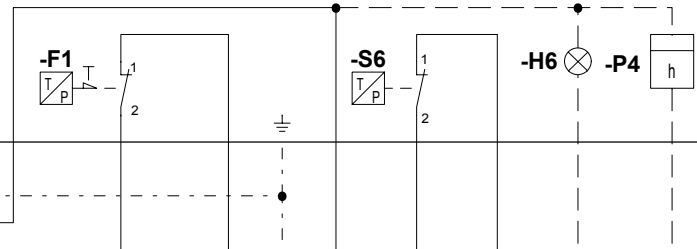
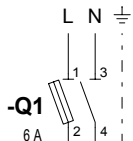
**S6** Begrenzer  
Limiteur  
Limitatore  
Begrenzingsthermostaat  
Limiter

**H6** Störung  
Panne  
Inconveniente  
Storing  
Trouble

**P4** Betriebsstundenzähler  
Compteur horaire  
Contaore  
Uurteller  
Running hours meter

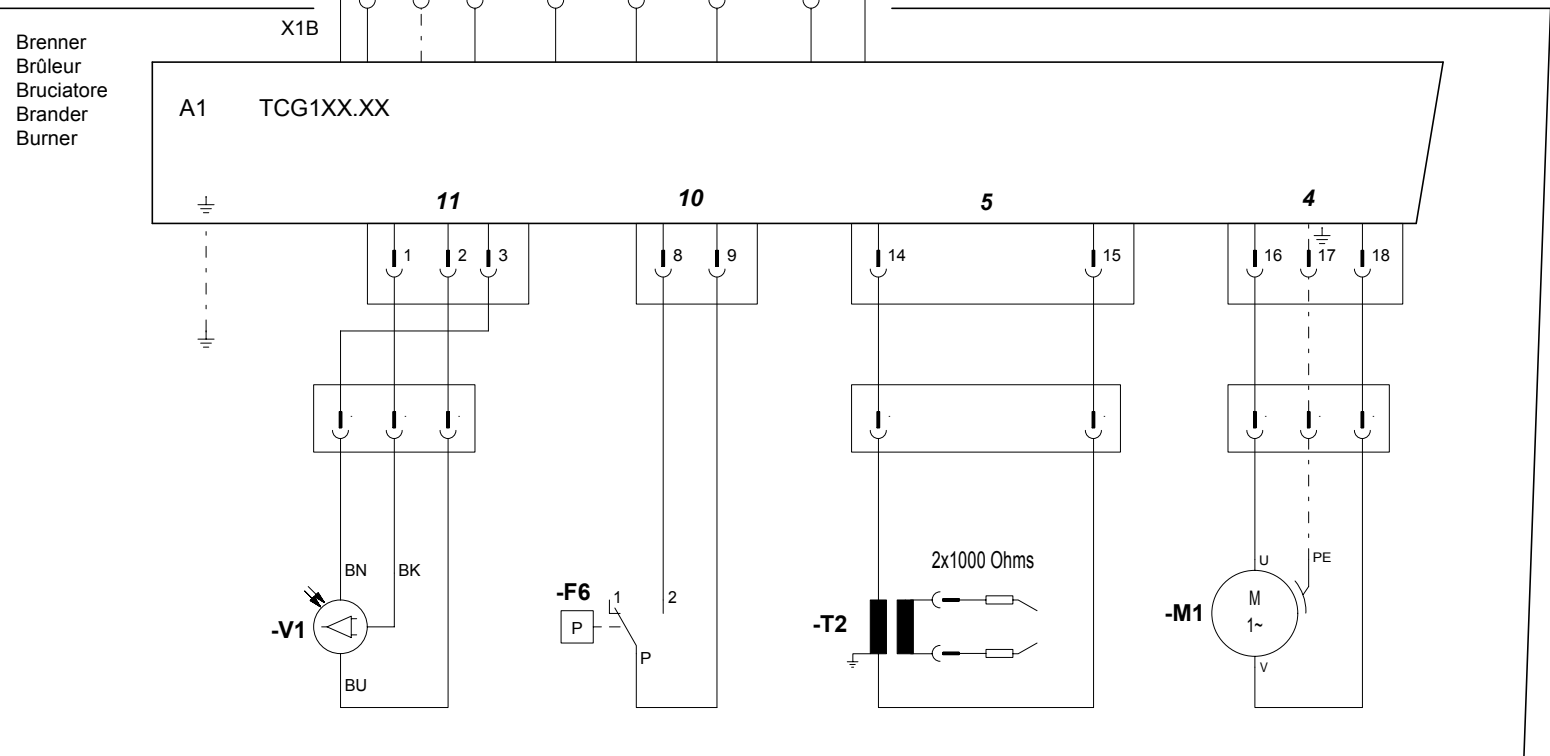
Prinzipdarstellung  
Schéma de principe  
Schema generale  
Principeschema  
Basic circuit diagram

230 V~ 50Hz



B

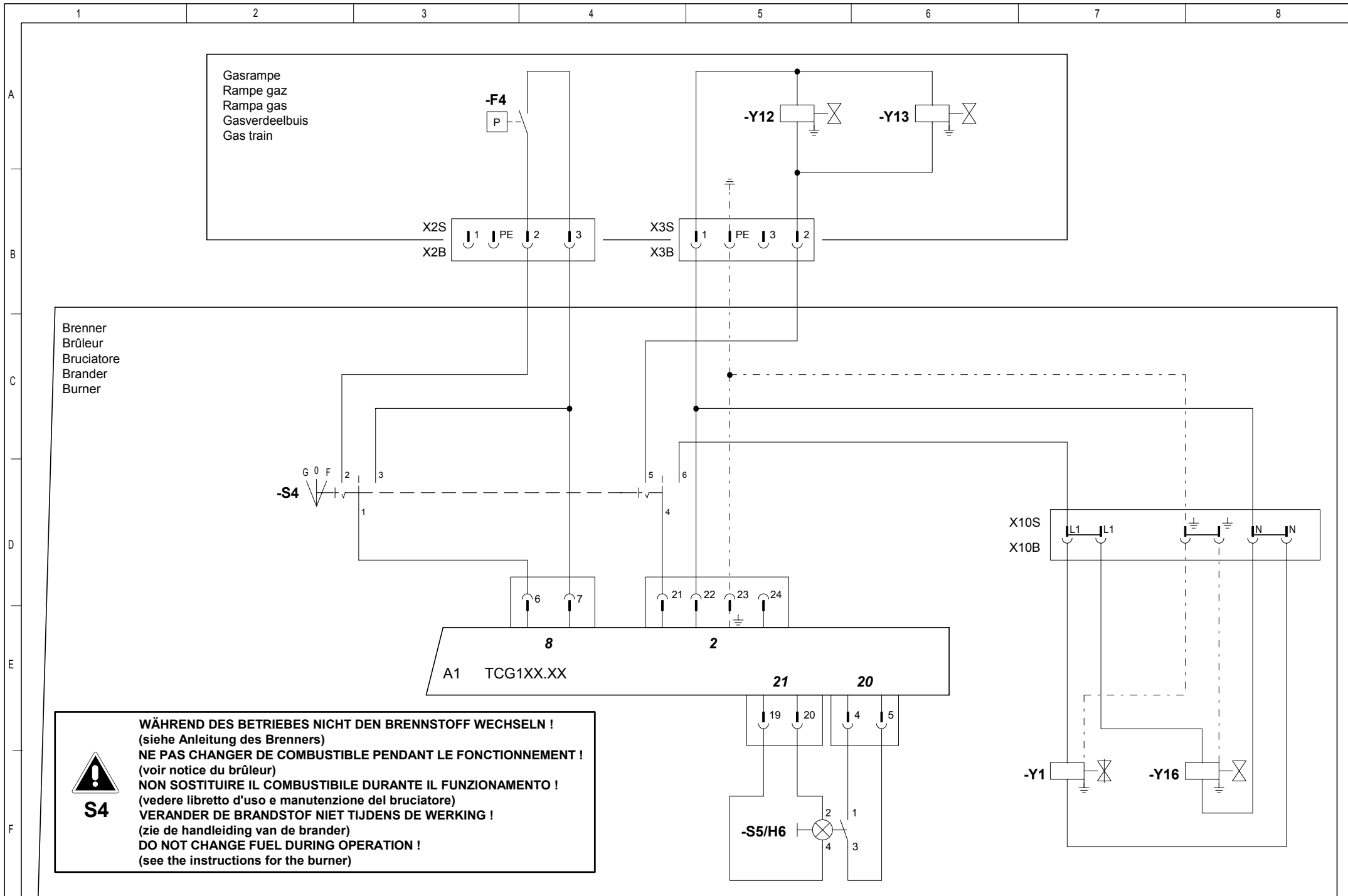
C



Erdung nach örtlichen Vorschriften  
Mise à la terre conformément au réseau local  
Messa a terra in conformità alla rete locale  
Aarding in overeenstemming met het plaatselijk net  
Earthing in accordance with local regulation

Der Schutz der Anlage muss den geltenden Normen entsprechen.  
La protection de l'installation doit être conforme aux normes en vigueur.  
La protezione dell'installazione deve essere in conformità alle norme in vigore.  
Bescherming van de installatie moet in overeenstemming volgens de wettelijk geldende normen.  
Protection of the installation must comply with the actual norms.

F

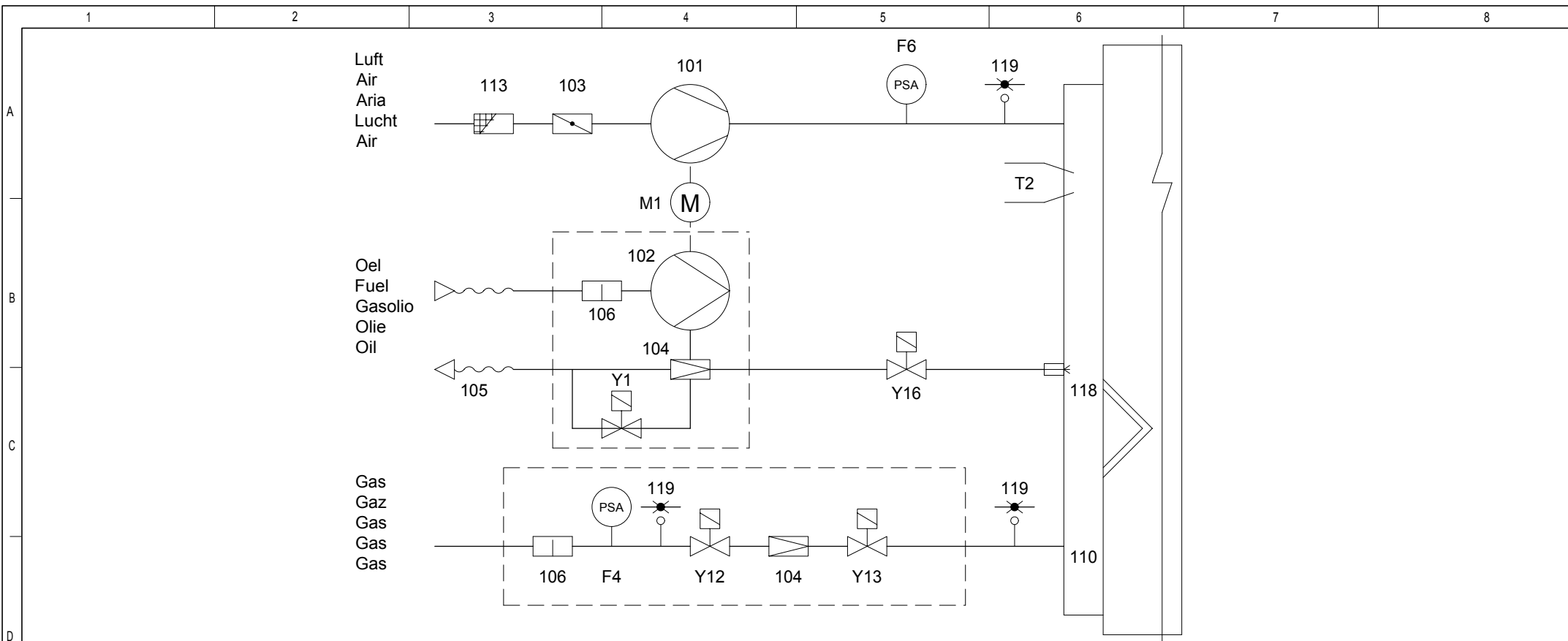


**WÄHREND DES BETRIEBES NICHT DEN BRENNSTOFF WECHSELN !**  
 (siehe Anleitung des Brenners)  
**NE PAS CHANGER DE COMBUSTIBLE PENDANT LE FONCTIONNEMENT !**  
 (voir notice du brûleur)  
**NON SOSTITUIRE IL COMBUSTIBILE DURANTE IL FUNZIONAMENTO !**  
 (vedere libretto d'uso e manutenzione del bruciatore)  
**VERANDER DE BRANDSTOF NIET TIJDENS DE WERKING !**  
 (zie de handleiding van de brander)  
**DO NOT CHANGE FUEL DURING OPERATION !**  
 (see the instructions for the burner)



**"DE"****"FR"****"IT"****"NL"****"EN"**

<b>A1</b>	Feuerungsautomat	Coffret de contrôle	Programmatore di comando	Bedienings en veiligheidskoffer	Control and safety unit
<b>F4</b>	Gasdruckwächter	Manostat gaz	Pressostato gas	Gaspressostaat	Gas pressure switch
<b>F6</b>	Luftdruckwächter	Manostat d'air	Pressostato aria	Luchtpressostaat	Air pressure switch
<b>H6</b>	Störung	Panne / Défaüt	Inconveniente	Storing	Trouble
<b>M1</b>	Brennermotor	Moteur du brûleur	Motore del bruciatore	Brandermotor	Burner motor
<b>S4</b>	Schalter Gas/0/Öl	Inter. Gaz/0/Fuel	Interr. Gas/0/Gasolio	Schak. Gas/0/Olie	Gas/0/Fuel oil switch
<b>S5</b>	Entstörknopf	Bouton de réarmement	Pulsante di riarmo	Ontgrendelingsknop	Reset button
<b>T2</b>	Zündtrafo	Transformateur d'allumage	Trasformatore d'accensione	Ontstekingstransformator	Ignition transformer
<b>V1</b>	Flammenwächter	Cellule	Rivelatore di fiamma	Fotocel	Cell
<b>Y1</b>	Ölventil	Vanne fuel	Valvola gasolio	Olieventiel	Fuel oil valve
<b>Y12</b>	Gasventil gasseitig	Vanne gaz de sécurité	Valvola sicurezza gas	Veiligheidsventiel gas	Safety gas valve
<b>Y13</b>	Gasventil brennerseitig	Vanne gaz principale	Valvola principale gas	Hoofdafsluiter gas	Gas valve burner side
<b>Y16</b>	Ölsicherheitsventil	Vanne fuel de sécurité	Valvola di sicurezza gasolio	Veiligheidsventiel olie	Fuel-oil safety valve



<b>101</b>	Ventilator	Ventilateur	Ventilatore	Ventilator	Blower
<b>102</b>	Pumpe	Pompe	Pompa	Pomp	Pump
<b>103</b>	Luftklappe	Volet d'air	Serranda aria	Luchtklep	Air flap
<b>104</b>	Druckregler	Régulateur de pression	Regolatore della pressione	Drukregelaar	Pressure regulator
<b>105</b>	Schlauch	Flexible	Tubi flessibili	Soepele leiding	Hose
<b>106</b>	Filter	Filtre	Filtro	Filter	Filter
<b>110</b>	Gasinjektor	Injecteur gaz	Ugello gas	Gasinjector	Gas injector
<b>113</b>	Ansauggitter	Grille d'aspiration	Scatola dell'aria	Luchthuis	Air box protection
<b>118</b>	Düse	Gicleur	Ugello	Sproier	Nozzle
<b>119</b>	Messnippel	Prise pression	Preso pressione	Meetnippel	Pressure take-off